

Официален вестник

C 152

на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

6 юли 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	II Известия	
	ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Комисия	
2007/C 152/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
2007/C 152/02	Държавни помощи — Решения за предлагане на подходящи мерки съгласно член 88, параграф 1 от Договора за ЕО в случаите, когато дадената държава-членка е приела въпросните мерки ⁽¹⁾	6
2007/C 152/03	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения	7
	IV Информация	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Комисия	
2007/C 152/04	Обменен курс на еурото	12
	V Обявления	
	АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ	
	Комисия	
2007/C 152/05	F-Дижон: Извършване на услуги по редовни полети — Обслужване на полети по редовни въздушни линии между Дижон и Бордо и между Дижон и Тулуза — Обява от страна на Франция за участие в публичен търг съгласно член 4, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета за предоставяне на обществена услуга	13

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2007/С 152/06	Известие относно действащите антидъмпингови мерки спрямо вноса в Общността на някои тръби или принадлежности за тръбопроводи, с произход, <i>inter alia</i> , от Тайланд: промяна в наименованието на дружеството, подлежащо на индивидуална антидъмпингова митническа ставка	16
2007/С 152/07	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.4763 — Cerberus/Torex) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	17

ДРУГИ АКТОВЕ

Комисия

2007/С 152/08	Публикация на заявление съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни	18
---------------	---	----

Съобщение

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 152/01)

Дата на приемане на решението	22.5.2007 г.
Помощ №	NN 88/06
Държава-членка	Италия
Регион	Ancona
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Fiem S.r.l.
Правно основание	Legge 14 maggio 2005 n. 80 (GURI 111, 14.5.2005 S.O.) Delibera CIPE n. 101 (GURI 227, 29.9.2005) D.M n. 053, 13.11.2006
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Подпомагане на фирми в затруднение
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	Общ бюджет: 1,5 милиона EUR
Интензитет	—
Времетраене	11.2006-5.2007
Икономически отрасли	Промислено производство
Название и адрес на предоставящия орган	Ministero dello Sviluppo Economico
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	8.5.2007 г.
Помощ №	N 455/06
Държава-членка	Италия
Регион	Lombardia
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Incentivazione per la diffusione di sistemi di teleriscaldamento — Lombardia
Правно основание	Deliberazione della Giunta regionale della Lombardia n. 20119 del 23 dicembre 2004, così come modificata con la d.gr. n. VIII/1671 del 29 dicembre 2005
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Директен грант, Заем при изключително изгодни условия
Бюджет	Общ бюджет: 30 милиона EUR
Интензитет	40 %
Времетраене	До 31.12.2009 г.
Икономически отрасли	Снабдяване с електричество, газ и вода
Название и адрес на предоставящия орган	Regione Lombardia
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	10.5.2007 г.
Помощ №	N 651/06
Държава-членка	Унгария
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Fejlesztési adókedvezmény
Правно основание	1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról; .../2006. Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről (tervezet)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Регионално развитие
Вид на помощта	Данъчни облекчения
Бюджет	Годишен бюджет: 20 000 милиона HUF; Общ бюджет: 140 000 милиона HUF
Интензитет	50 %

Времетраене	До 31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Pénzügyminisztérium József nádor tér 2-4 H-1051 Budapest
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	21.2.2007 г.
Помощ №	N 746/06
Държава-членка	Обединеното кралство
Регион	Yorkshire and Humber
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	NYNET North Yorkshire Advanced Broadband Project
Правно основание	Local Government Act 2000
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Отраслово развитие
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 7 милиона GBP
Интензитет	45 %
Времетраене	2007-2016
Икономически отрасли	Пощи и далекосъобщения
Название и адрес на предоставящия орган	North Yorkshire County Council
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	13.6.2007 г.
Помощ №	N 775/06
Държава-членка	Германия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Energiesteuerbegünstigungen für Unternehmen des produzierenden Gewerbes und Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft

Правно основание	(1) § 25 Abs.1 Satz 1 Nr. 5 iVm Abs. 3 a Satz 1 Nr. 1.2, 3.2 und 4.2 MinöStG a.F., nunmehr § 54 Energiesteuergesetz, § 9 Abs. 3 StromStG (2) § 25 a MinöStG a.F., nunmehr § 55 EnergieStG, § 10 StromStG
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда, Отраслово развитие
Вид на помощта	Данъчни облекчения
Бюджет	Годишен бюджет: 2 242 милиона EUR
Интензитет	—
Времетраене	1.1.2007 г.-31.12.2012 г.
Икономически отрасли	Промислено производство, Селско стопанство
Название и адрес на предоставящия орган	—
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	14.5.2007 г.
Помощ №	N 889/06
Държава-членка	Испания
Регион	Murcia
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Ayuda para la mejora de la calidad de la infraestructura eléctrica en Murcia
Правно основание	Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del sector eléctrico, «Real Decreto 1955/2000, de 1 de diciembre», «Real Decreto 2392/2004, de 30 de diciembre, por el que se establece la tarifa eléctrica para 2005» y «Borrador del Convenio específico de colaboración entre el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia para la realización de planes de mejora de la calidad del servicio eléctrico y planes de control de tensión en la Región de Murcia»
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Регионално развитие
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 2,87 милиона EUR
Интензитет	28,21 %
Времетраене	2006

Икономически отрасли	Снабдяване с електричество, газ и вода
Название и адрес на предоставящия орган	Comunidad Autónoma de la Región de Murcia Consejería de Industria y Medio Ambiente San Cristóbal, 6 E-30001 Murcia
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	14.5.2007 г.
Помощ №	N 120/A/07
Държава-членка	Италия
Регион	Sicilia
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Miglioramento efficienza energetica PMI; azioni in favore della tutela ambientale tramite risparmio energetico nelle piccole e medie imprese
Правно основание	Legge della regione Sicilia 3 maggio 2001 n. 6. Art.1, comma 4, lett. a); Legge 23 dicembre 2000, n. 3888, art. 137, lett. a).
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 34,4 милиона EUR
Интензитет	35 %
Времетраене	До 31.12.2008 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Regione Siciliana Assessorato Industria Via Caltanissetta 2/e I-90100 Palermo
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Държавни помощи — Решения за предлагане на подходящи мерки съгласно член 88, параграф 1 от Договора за ЕО в случаите, когато дадената държава-членка е приела въпросните мерки

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 152/02)

Дата на приемане на решението	4.4.2007 г.
Помощ №	E 7/05
Държава-членка	Финландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Alustakausjärjestelmä
Правно основание	Laki valtion alustakauksista 573/1972 Laki 422/2001
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Отраслово развитие
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	—
Интензитет	—
Времетраене	Неограничено
Икономически отрасли	Корабостроене
Название и адрес на предоставящия орган	Finnvera Plc — Eteläesplanadi, 8 P.O. Box 1010 FIN-00101 Helsinki
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(2007/C 152/03)

Дата на приемане на решението	29.1.2007 г.
№ на помощта	N 448/06
Държава-членка	Италия
Регион	Сардиния
Наименование (и/или име на бенефициера)	Interventi nelle zone agricole danneggiate (piogge alluvionali, venti impetuosi e siccità dal 1° settembre 2005 al 31 gennaio 2006 nelle province di Cagliari, Oristano e Nuoro).
Правно основание	Decreto legislativo n. 102/2004
Вид мярка	Схема на помощ
Цел	Компенсирание щетите на стопанствата вследствие на неблагоприятни метеорологични условия
Вид на помощта	Пряко финансиране
Бюджет	Позоваване на одобрената схема (NN 54/A/04)
Размер	До 100 %
Продължителност	До края на плащанията
Икономически сектори	Селско стопанство
Име и адрес на предоставящия орган	Ministero delle Politiche Agricole e Forestali Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Други сведения	Мярка за прилагане на одобрената от Комисията в рамките на досието за държавна помощ NN 54/A/04 схема (Писмо на Комисията C(2005) 1622 окончателен от 7 юни 2005 г.)

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	8.2.2007 г.
№ на помощта	N 550/A/06
Държава-членка	Франция
Регион	Отвъдморски департаменти
Наименование (и/или име на бенефициера)	Облекчаване на вноските и участието на земеделските стопани, които не са зачислени на заплата в отвъдморските департаменти

Правно основание	Article L. 762-4 du code rural
Вид мярка	Схема на помощ
Цел	Подпомагане на дейността с цел справяне със структурните проблеми на отвъд-морските департаменти
Вид на помощта	Намаляване на вноските за социално осигуряване
Бюджет	210 000 000 EUR
Размер	—
Продължителност	7 години
Икономически сектори	Селско стопанство
Име и адрес на предоставящия орган	Ministère de l'Outre Mer 27 rue Oudinot F-75 358 Paris
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	14.12.2006 г.
№ на помощта	N 638/06
Държава-членка	Чешка република
Регион	Olomouc Region
Наименование (и/или име на бенефициера)	Управление на горите в региона Olomouc
Правно основание	1) Zákon č. 129/2000 Sb. o krajích § 36, odst. 1 písm c); 2) Zákon č. 289/2005 o lesích; 3) Pravidla pro poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích na území Olomouckého kraje pro období 2007-2013 a způsobu kontroly jejich využití
Вид мярка	Режим на помощта
Цел	Подпомагане на горския сектор
Вид на помощта	Пряко отпускане на безвъзмездни средства
Бюджет	Общо: 161 000 000 CZK (около 5 721 390 EUR)
Размер	До 100 %
Продължителност	1.1.2007 г.-31.12.2013 г.

Икономически сектори	Земеделие (Горски сектор)
Име и адрес на предоставящия орган	Olomoucký kraj Jeremenkova 40a CZ-779 11 Olomouc
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	8.2.2007 г.
Номер на помощта	N 691/06
Държава-членка	Литва
Регион	—
Наименование (и/или име на бенефициера)	Pagalba, skirta kompensuoti draudimo įmokas
Правно основание	— 2002 m. birželio 25 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ir kaimo plėtros įstatymas Nr. IX-978 (Valstybės žinios, Nr. 72-3009); — 2004 m. kovo 4 d. Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro įsakymo Nr. 3D-92 „Draudimo įmokų dalinio kompensavimo taisyklės“ projektas.
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Насърчаване на доброволното застраховане срещу загуби, причинени от болести по животните и растенията, природни бедствия, неблагоприятни метеорологични условия и други загуби, причинени от лоши метеорологични условия
Вид на помощта	Помощ, насочена към плащане на застрахователни вноски
Бюджет	Общ бюджет: 120 милиона LTL Годишен бюджет: 20 милиона LTL
Интензитет	До 50 % от застрахователната премия
Продължителност	Шест години след одобрение от Комисията
Икономически сектори	Селскостопански сектор
Име и адрес на предоставящия орган	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 LT-01103 Vilnius
Допълнителна информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	27.4.2007 г.
Номер на помощта	N 735/06
Държава-членка	Федерална република Германия
Регион	Бранденбург
Наименование (и/или име на бенефициера)	ECO-Strom Plus GmbH Chemie
Правно основание	1. 34. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ für den Zeitraum 2005 — 2008 (GA-Mitteln) vom 14.3.2005 in Verbindung mit der Richtlinie des Ministeriums für Wirtschaft des Landes Brandenburg zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ — GA — (GA-G) vom 12.3.2004 2. § 3 Absatz 1 und 6 des Gesetzes über die Feststellung des Haushaltsplanes des Landes Brandenburg für die Haushaltsjahre 2005/2006 (Haushaltsgesetz 2005/2006 — HG 2005/2006) vom 24.5.2005 3. §§ 23 und 44 Landeshaushaltsordnung (LHO) vom 21.4.1999 mit den dazugehörigen Verwaltungsvorschriften zur Landeshaushaltsordnung (VV-LHO) vom 24.1.2001
Вид на мярката	Индивидуална помощ
Цел	Използване на възобновяеми енергии
Вид помощ	Субсидия
Бюджетни ресурси	24 827 000 EUR (инвестиционна помощ) 48 000 EUR (парична помощ, равна на гаранцията за изпълнение)
Интензитет на помощта	50 %
Продължителност	—
Икономически сектори	Земеделие
Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта	Investitionsbank des Landes Brandenburg Steinstraße 104-106 D-14480 Potsdam
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	14.3.2007 г.
№ на помощта	N 38/07
Държава-членка	Италия
Регион	Емили-Ромайн
Наименование (и/или име на бенефициера)	Interventi nelle zone agricole danneggiate da calamità naturali (siccatà dal 15 maggio 2006 al 20 agosto 2006 nella provincia di Ferrara).
Правно основание	Decreto legislativo n. 102/2004
Вид мярка	Схема за помощ

Цел	Компенсирател на щетите, нанесени на структурата на стопанствата вследствие на неблагоприятни метеорологични условия
Вид на помощта	Пряка субсидия
Бюджет	Вижте одобрената схема (NN 54/A/04)
Интензитет	До 80 %
Продължителност	До края на плащанията
Икономически сектори	Земеделие
Име и адрес на предоставящия орган	Ministero delle Politiche Agricole Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Други сведения	Мярка в приложение на схемата, одобрена от Комисията в рамките на досие за предоставяне на държавна помощ NN 54/A/04 (Писмо на Комисията C(2005) 1622 окончателен от 7 юни 2005 г.)

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	27.4.2007 г.
№ на помощта	N 73/07
Държава-членка	Италия
Регион	—
Наименование (и/или име на бенефициера)	Accordo interprofessionale campagna 2007 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate da consumo.
Правно основание	Provvedimenti concernenti l'Accordo interprofessionale campagna 2007 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate da consumo.
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Друга (помощ за складиране, сключване на договори, ...)
Вид на помощта	Субсидии
Бюджет	8 000 000 EUR
Интензитет	Размер на тон (от 0,52 до 23,24 EUR)
Продължителност	До края на 2007 г.
Икономически сектори	Земеделие
Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта	Ministero delle Politiche Agricole Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еурото ⁽¹⁾**5 юли 2007 г.**

(2007/C 152/04)

1 еуро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс
USD щатски долар	1,3640	RON румънска лея	3,1289
JPY японска йена	167,10	SKK словашка крона	33,495
DKK датска крона	7,4415	TRY турска лира	1,7664
GBP лира стерлинг	0,67560	AUD австралийски долар	1,5854
SEK шведска крона	9,1570	CAD канадски долар	1,4426
CHF швейцарски франк	1,6553	HKD хонконгски долар	10,6603
ISK исландска крона	83,77	NZD новозеландски долар	1,7318
NOK норвежка крона	7,9240	SGD сингапурски долар	2,0718
BGN български лев	1,9558	KRW южнокорейски вон	1 257,68
CYP кипърска лира	0,5840	ZAR южноафрикански ранд	9,5598
CZK чешка крона	28,650	CNY китайски юан рен-мин-би	10,3642
EEK естонска крона	15,6466	HRK хърватска куна	7,3064
HUF унгарски форинт	246,21	IDR индонезийска рупия	12 289,64
LTL литовски лит	3,4528	MYR малайзийски рингит	4,7024
LVL латвийски лат	0,6963	PHP филипинско песо	62,935
MTL малтийска лира	0,4293	RUB руска рубла	35,0070
PLN полска злота	3,7642	THB тайландски бат	42,284

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

V

(Обявления)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

КОМИСИЯ

F-Дижон: Извършване на услуги по редовни полети

Обслужване на полети по редовни въздушни линии между Дижон и Бордо и между Дижон и Тулуза

Обява от страна на Франция за участие в публичен търг съгласно член 4, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2408/92 на Съвета за предоставяне на обществена услуга

(2007/C 152/05)

1. **Въведение:** В приложение на разпоредбите на член 4, параграф 1 буква а) от Регламент (ЕИО) № 2408/92 от 23.7.1992 година относно достъпа на въздушни превозвачи на Общността до вътрешните въздушни трасета на Общността, Франция наложи задълженията за обществена услуга при извършването на полети по редовните въздушни линии между Дижон и Бордо и между Дижон и Тулуза. Стандартите относно тези задължения за обществена услуга бяха публикувани в Официален вестник на Европейския съюз C 151 от 5.7.2007 г.

При условие че към 3.11.2007 г. нито един въздушен превозвач не е започнал или не е готов да започне редовното обслужване на тези въздушни линии в съответствие с наложените задължения за обществена услуга и без изискване за финансова компенсация, Франция взе решение, в рамките на процедурата, предвидена в член 4, параграф 1, буква г) на същия регламент, да ограничи достъпа до въздушните връзки само на един превозвач и да преотстъпи в резултат на тръжна процедура правото на обслужване на тези линии, считано от 3.12.2007 г.

2. **Възложител:** Chambre de commerce et d'industrie de Dijon (Търговска и промишлена камара на Дижон), 1, place du Théâtre, BP 370, -21010 Dijon. Tél. (33) 380 65 91 94. Fax (33) 380 65 91 99. E-mail: jp.martins@dijon.cci.fr

3. **Предмет на допитването:** Извършване на обществена услуга за планирани редовни полети, считано от 3.12.2007 г., съгласно задълженията за обществена услуга, посочени в параграф 1.

4. **Основни характеристики на договора:** Договор за възлагане на обществена поръчка, сключен между превозвача-изпълнител и обществената/ите организация/ии-възложител/и.

Изпълнителят получава приходите. Обществената/ите организация/ии-възложител/и му изплаща/т компенсация, равна на разликата от действителните разходи без данъците (ДДС, такси, специфични за въздушния транспорт) за експлоатация на услугата и получените от него търговски приходи

без данъците (ДДС, такси, специфични за въздушния транспорт), в границите на максималната компенсация, върху която се е ангажирал изпълнителят, след приспадане, в съответния случай, на наказателните суми, упоменати в член 9-4 от настоящата покана.

5. **Срок на договора:** Срокът на договора (споразумение за възлагане на обществена поръчка) е три години, считано от 3.12.2007 година.

6. **Участие в допитването:** Могат да участват всички въздушни превозвачи, които притежават валиден оперативен лиценз, издаден в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2407/92 на Съвета от 23.7.1992 г. относно лицензирането на въздушни превозвачи.

7. **Процедура по възлагане и критерии за избор на кандидати:**

Настоящата покана за предоставяне на оферти попада под разпоредбите на член 4, параграф 1, букви г), д), е), ж), з) и и) от Регламент (ЕИО) № 2408/92, на членове L. 1411-1 и следващите от Общия кодекс на териториалните общности, отнасящи се до възлагането на обществени поръчки, както и на текстовете, приети във връзка с приложението им (по-специално указ № 97-638 от 31.5.199 г. за прилагането на Закон № 97-210 от 11.3.1997 г. за засилване на борбата срещу незаконната трудова дейност), и на указ № 2005-473 от 16.5.2005 г. относно правилата за отпускане на финансови компенсации от държавата, както и на трите постановления от 16.5.2005 г., приети във връзка с неговото приложение.

7-1. Съдържание на документите за кандидатстване:

Досието на кандидатурата се изготвя на френски език. При необходимост кандидатите трябва да разполагат с превод на френски на издадените от държавните органи документи, които са съставени на един от официалните езици на Европейския съюз. Кандидатите могат също така да приложат към френската версия и превод на друг официален език на Европейския съюз, който не е автентичен.

Досието на кандидатурата трябва да съдържа:

- писмена кандидатура, подписана от управителя или негов представител, придружена от документите, които му дават право да се подписва;
- кратко писмено изложение, представящо предприятието и поясняващо професионалните и финансови възможности на кандидата в областта на въздушния транспорт, както и евентуалните му препоръки. Този документ трябва да позволи да се прецени годността на кандидата да осигури непрекъснатост на обществената услуга и равнопоставеност на ползвателите; кандидатът може по желание да следва образца на формуляр DC5, ползван при възлагането на обществени поръчки;
- общия оборот и оборота, свързан с въпросните услуги в течение на последните три години, или, по желание на кандидата, балансите и счетоводните отчети с резултатите от последните три финансови години. ако кандидатът не може да представи тези документи, същият следва да изложи мотивите за това;
- методологическа бележка относно начина, по който кандидатът смята да отговори на запитването, ако бъде допуснат от Търговска и промишлена камара на Дижон да представи оферта, в която се излага по-специално:
 - техническите и човешки ресурси, които кандидатът възнамерява да включи в обслужването на линията;
 - броят, квалификацията и разпределението на персонала, и евентуалните новоназначения, до които кандидатът смята да прибегне,
 - видовете самолети, които използва и по възможност тяхната регистрация,
 - копие от оперативния лиценз за въздушен превозвач на кандидата,
- ако оперативният лиценз е бил издаден от държава-членка на ЕС различна от Франция, кандидатът трябва да уточни и следните елементи:
 - в коя държава е бил издаден лицензът на пилотите,
 - действащото законодателство по отношение на трудовите договори,
 - принадлежност към социално-осигурителните органи,
 - предприети мерки с оглед спазване разпоредбите на членове L. 341-5 и на членове D. 341-5 и следващите от Кодекса на труда, отнасящи се до временното командироване на наемните работници за извършване на услуги на национална територия;
- сертификатите и атестациите, предвидени в член 8 от Декрет № 97-638 от 31.5.1997 г. и приетата на 31.1.2003 г. наредба относно прилагането на член 8 от посочения декрет, които да засвидетелстват за изрядното положение на кандидата относно неговите данъчни и социални задължения, и по-специално по отношение на:

- корпоративните данъци,
- данъка върху добавената стойност,
- вноските за социално осигуряване, трудови злополуки и професионални заболявания и семейни надбавки,
- такса за гражданска авиация,
- летищни такси,
- такси за шумово замърсяване от самолетите,
- такса солидарност;

за кандидатите от държава-членка на Европейския съюз, различна от Франция, сертификатите или удостоверенията следва да се изготвят от администрацията и органите на страната на произход;

- клетвена декларация за липса на присъда, отбелязана в бюлетин 2, за някои от правонарушенията, посочени в членове L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 et L. 125-3 от кодекса на труда;
- клетвена декларация и/или документи, които доказват съблюдаване на задължението за наемане на хора с увреждания, предвидено в член L. 323-1 от кодекса на труда;
- извлечение К а за вписване в търговския регистър на дружествата или еквивалентен документ;
- съгласно член 7 от Регламент (ЕИО) № 2408/92 от 23.7.1992 г., удостоверение за застраховка „Гражданска отговорност“ в случай на катастрофа, с минимум тримесечна давност, по-специално по отношение на пътници, багажи, кargo, пощенски пратки и трети страни, и в съответствие с Регламент (ЕО) № 785/2004 от 24.4.2004 г., и по-специално член 4 от него;
- в случай на предохранителна мярка или колективна процедура, копие от съдебното решение или решения, произнесени за тази цел (ако не е съставено на френски език, решението следва да се придружава от заверен превод).

7-2. Процедура за разглеждане на кандидатурите:

Кандидатурите ще бъдат селектирани въз основа на следните критерии:

- професионални и финансови гаранции на кандидатите,
- способност на последните да обезпечат непрекъснатост на обществената въздушна услуга и равнопоставеност на ползвателите пред споменатата услуга,
- съблюдаване от страна на кандидатите на задължението за наемане на хора с увреждания, предвидено в член L. 323-1 от кодекса на труда;

8. Критерии за възлагане на договора: Впоследствие превозвачите, чиято кандидатура е била приета и одобрена, ще бъдат поканени да представят офертата си, съгласно предвидените от специален регламент условия за обществените поръчки, които ще им бъдат предоставени.

Съгласно член 38 от Закон № 93-122 от 29.1.1993 г. Търговската и промишлена камара на Дижон договаря свободно представените по този начин оферти.

Съгласно разпоредбите на член 4, параграф 1 буква е) от Регламент (ЕИО) № 2408/92 изборът между представените оферти ще бъде направен, като се вземе под внимание задоволителността на услугата, включително цени и условия, които могат да бъдат предложени на потребителите, както и стойността на исканата компенсация.

9. Важна допълнителна информация:

9-1. Финансова компенсация:

В офертите, представени от кандидатите, чиято кандидатура бъде одобрена, се посочва изрично максималната сума, която се изисква като компенсация за обслужването на линиите в продължение на три години, считано от 3.12.2007 г., с годишна разбивка. Установената впоследствие точна сума на компенсацията ще бъде определяна ежегодно „ex-post“, в зависимост от действително генерираните приходи и разходи за услугата, в границите на посочената в офертата сума. Тази максимална граница може да се преразгледа единствено, в случай че условията на експлоатация претърпят непредвидена промяна.

Годишните плащания се извършват под формата на авансови плащания и изравняване на баланса. Плащането на изравняващото салдо става само след одобряване на счетоводните отчети на превозвача за въпросните линии и проверка на изпълнението на услугата при условията, предвидени в точка 9-2 по-долу.

В случай на предсрочно прекратяване на договора, разпоредбите на точка 9-2 се изпълняват в най-кратки срокове с цел да се изплати на превозвача салдото на финансовата компенсация, която му се дължи, като максималната граница, посочена в алинея първа, се приспадне пропорционално на времето на обслужване.

9-2. Проверка на изпълнението на услугата и на счетоводните отчети на превозвача:

В съгласие с превозвача се извършва най-малко една годишна проверка на изпълнението на услугата и аналитичното счетоводство на превозвача за дадените линии

9-3. Промяна и прекратяване на договора:

Когато превозвачът прецени, че преразглеждането на максималната сума на финансовата компенсация е оправдано в резултат на непредвидима промяна в условията на експлоатация, той следва да отправи мотивирана молба до останалите страни по договора, които разполагат със срок от два месеца да се произнесат. Тогава договорът може да бъде изменен чрез допълнение към договора.

Договорът може да бъде прекратен от едната или другата страни по договора преди изтичането на валидността му единствено, при условие че е спазен срок на предизвестие от шест месеца. В случай на сериозни нарушения на договорните задължения се счита, че превозвачът е прекратил договора без предизвестие, ако същият не е възобновил обслужването съгласно упоменатите задължения в едномесечен срок след получаване на официално предупреждение.

9-4. Санкции и други предвидени от договора удържки:

Неспазването от страна на превозвача на срока за предизвестие, посочен в точка 9-3, се санкционира или с административна глоба, в съответствие с член R. 330-20 от кодекса за гражданската авиация, или чрез санкция, изчислена въз основа на броя месеци недостиг или действителна липса на полети по линията през въпросната година, без да надвишава предвидената в точка 9-1 максималната финансова компенсация.

В случай на ограничени нарушения спрямо задълженията за обществена услуга, се прилагат удържки върху предвидената в точка 9-1 максималната финансова компенсация, без това да засяга прилагането на член R. 330-20 от кодекса за гражданската авиация.

В тези намаления се взема под внимание съответно броят на анулираните полети по вина на превозвача, броят на полетите, извършени с капацитет, по-нисък от изисквания, броят на извършените полети, при които не са спазени задълженията за обществената услуга по отношение на междинните кацания и наложените тарифи.

10. **Условия за подаване на кандидатурите:** Документите на кандидатите трябва да бъдат запечатани в плик със следния надпис: „Réponse à l'appel de candidatures n° 2007-11 – À n'ouvrir que par le destinataire“ (Отговор на поканата за представяне на кандидатури № 2007-11 – Да се отвори единствено от адресата). Те трябва да пристигнат на посочения по-долу адрес не по-късно от 17 часа местно време на 29.8.2007 г. чрез препоръчана поща с обратна разписка, като датата на обратната разписка или разписката за доставка на място служат за удостоверение:

Chambre de commerce et d'industrie de Dijon (Търговска и промишлена камара на Дижон)¹, place du ThéâtreBP 37021010 DIJON

11. **Последваща процедура:** Търговската и промишлена камара на Дижон ще изпрати на избраните кандидати, най-късно до 4.9.2007 г., справочна документация, която се състои по-точно от регламент на условията за участие и примерен договор.

Избраните кандидати трябва да подадат офертите си най-късно на 27.9.2007 г. не по-късно от 17 часа местно време.

Кандидатите са обвързани с направените оферти в продължение на 280 дни, считано от датата на подаване.

12. **Валидност на поканата за участие в търг:** Поканата за участие в търга е валидна, при условие че до 3.11.2007 г. нито един превозвач от Общността не е представил програма за експлоатация на въпросните линии, считано от 3.12.2007 г., в съответствие с наложените задължения за обществена услуга без получаване на финансова компенсация.

13. **Искане на допълнителна информация:** За получаването на нужната им допълнителна информация кандидатите могат да се обърнат към президента на Търговската и промишлена камара на Дижон (Monsieur le Président de la Chambre de commerce et d'industrie de Dijon) само чрез писмо, по електронен път или факс, чиито координати са посочени в точка 2.

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Известие относно действащите антидъмпингови мерки спрямо вноса в Общността на някои тръби или принадлежности за тръбопроводи, с произход, *inter alia*, от Тайланд: промяна в наименованието на дружеството, подлежащо на индивидуална антидъмпингова митническа ставка

(2007/C 152/06)

Вноса на някои тръби или принадлежности за тръбопроводи, от желязо или стомана, с произход, *inter alia*, от Тайланд, подлежи на окончателни антидъмпингови мита, наложени от Регламент (ЕО) № 964/2003 на Съвета ⁽¹⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1496/2004 на Съвета ⁽²⁾.

Дружеството Awaji Sangyo (Thailand) Co., Ltd, със седалище в Тайланд, чиито внос в Общността на някои тръби или принадлежности за тръбопроводи, от желязо или стомана, подлежи на индивидуална антидъмпингова митническа ставка от 7,4 %, определена от горепосочения регламент, уведоми Комисията, че на 1 август 2006 г. е променило своето наименование на Awaji Materia (Thailand) Co., Ltd. Дружеството твърди, че промяната в наименованието не засяга правото на дружеството да се възползва от индивидуалната митническа ставка, определена за дружеството под предишното му наименование — Awaji Sangyo (Thailand) Co., Ltd.

Комисията разгледа предоставената информация и заключи, че промяната в наименованието по никакъв начин не засяга констатациите в Регламент (ЕО) № 964/2003, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1496/2004 на Съвета. Следователно позоваването на Awaji Sangyo (Thailand) Co., Ltd, Samutprakarn следва да се чете като Awaji Materia (Thailand) Co., Ltd, Samutprakarn в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 964/2003 на Съвета.

Допълнителният код по ТАРИК 8850, предоставен преди това на Awaji Sangyo (Thailand) Co., Ltd, следва да се прилага и за Awaji Materia (Thailand) Co., Ltd.

⁽¹⁾ ОВ L 139, 6.6.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 275, 25.8.2004 г., стр. 1.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело COMP/M.4763 — Cerberus/Torex)****Дело кандидат за опростена процедура****(текст от значение за ЕИП)**

(2007/C 152/07)

1. На 28 юни 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Promontoria Holding XIX B.V. („Promontoria“, Нидерландия) и Toro US Newco Corp. („Toro“, САЩ), под контрола на Cerberus Group („Cerberus“, САЩ) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над части от Torex Retail PLC („Torex“, Обединеното кралство) посредством покупка на дялове и активи.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за Cerberus: фонд за частни капиталови инвестиции,
- за Promontoria: инвестиционно предприятие под контрола на Cerberus,
- за Toro: инвестиционно предприятие под контрола на Cerberus,
- за Torex: доставчик на софтуер и услуги за магазини на дребно предимно в Обединеното кралство.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това, Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата, с позоваване на COMP/M.4763 — Cerberus/Torex, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

ДРУГИ АКТОВЕ

КОМИСИЯ

Публикация на заявление съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни

(2007/C 152/08)

Тази публикация предоставя право на възражение срещу регистрацията в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета ⁽¹⁾. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени от Комисията в срок от шест месеца от датата на настоящата публикация.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„ACETO BALSAMICO DI MODENA“

ЕО №: IT/PGI/005/0430/18.11.2004

ЗНП () ЗГУ (X)

Това резюме съдържа основните елементи от спецификацията с информационна цел.

1. Отговорен отдел в държавата-членка:

Име: Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali

Адрес: Via XX Settembre, 20
I-00187 Roma

Тел. (39) 06 481 99 68

Факс (39) 06 42 01 31 26

E-mail: qualita@politicheagricole.it

2. Група заявител:

Име: Consorzio Aceto Balsamico di Modena Soc. Coop. a r.l — Consorzio Produzione Certificata Aceto Balsamico Modenese — Comitato Produttori Indipendenti Aceto Balsamico di Modena

Адрес: c/o C.C.I.A.A.
Via Ganaceto, 134
I-41100 Modena

Тел. —

Факс —

E-mail: —

Състав: Производители/преработватели (X) Други ()

3. Вид продукт:

Клас 1.8 — Други продукти от приложение I — Оцет

4. Спецификация:

(резюме на изискванията, посочени в член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

4.1. Наименование: „Aceto Balsamico di Modena“

4.2. Описание:

Аналитично:

- Плътност при 20 °C от минимум 1,06 за рафинирания продукт,
- Действително алкохолно съдържание, възлизащо на максимум 1,5 % от обема,
- Минимална обща киселинност 6 %,
- Общо максимално съдържание на серен диоксид 100 mg/l,
- Пепел: минимум 2,5 на хиляда,
- Минимално нетно съдържание на сух екстракт 30 g/l,
- Редуциращи захари: минимум 110 g/l.

Органолептично:

- Прозрачност: прозрачен и бистър,
- Цвят: наситено кафяво,
- Мирис: устойчив, деликатен и леко оцетен, евентуално с лек дървесен аромат,
- Вкус: кисело-сладък, уравновесен.

4.3. Географски район: Производството на „Aceto Balsamico di Modena“ трябва да се осъществява в административната територия на провинциите Модена и Реджо Емилия.

4.4. Доказателство за произход: Всяка фаза на производствения процес трябва да се контролира от контролния орган, в съответствие с разпоредбите, посочени в плана за контрол, като всеки първоначален и изходен продукт се документира. По този начин и чрез вписването в специални регистри, водени от контролния орган, на парцелите от кадастъра, където се отглежда гроздето, на лозарите и на производителите на гроздова мъст, на преработвателите, на бутилиращите предприятия, и посредством навременното докладване пред контролния орган на количествата произведени продукти и на опакованите и етикетирани количества, се гарантира проследимостта на продукта. Всички физически или юридически лица, вписани в съответните регистри, са обект на контрол от страна на контролния орган, в съответствие с производствената спецификация и съответния план за контрол.

4.5. Метод на получаване: „Aceto Balsamico di Modena“ се получава от частично ферментирала и/или варена и/или концентрирана гроздова мъст, като ѝ добавят известно количество оцет, отлежал поне 10 години и с добавяне на оцет, получен при ацидификация само на вино най-малко в границите на 10 %. Процентът на гроздовата мъст, варена и/или концентрирана не трябва да е под 20 % от масата, която ще бъде доставена за обработка. Концентрацията е увеличена, за да може първоначалната маса мъст да достигне минимална плътност от 1,240 при температура от 20 °C.

За да се гарантира придобиването на характеристиките на „Aceto Balsamico di Modena“, посочени в член 2 е необходимо мъстта да е получена от следните сортове грозде: Lambruschi, Sangiovese, Trebbiani, Albana, Ancellotta, Fortana, Montuni и трябва да притежава следните характеристики:

- обща минимална киселинност: 8 g на kg (най-вече за варена и концентрирана мъст)
- нетно минимално количество сух екстракт: 55 g на kg (най-вече за варена и концентрирана мъст)

Разрешено е добавянето на карамел за получаване на стабилни колориметрични показатели, най-много до 2 % от обема на крайния продукт. Забранено е добавянето на каквито и да е било други вещества. Производството на „Aceto Balsamico di Modena“ трябва да се осъществява по обичайния метод на ацидификация, когато се използват отбрани колонии бактерии или по утвърдения метод на бавна ацидификация по повърхността или бавна ацидификация с дървени трески, последвани от рафиниране. Във всеки случай, ацидификацията и рафинирането се осъществяват във висококачествени дървени съдове, например дъбови, кестенови, букови, черничеви и хвойнови, в рамките на период от минимум 60 дни от датата, на която е привършило събирането на суровините, преди да се пристъпи към обработката. Съдовете, в които е бутилиран „Aceto Balsamico di Modena“ за пряка консумация трябва да бъдат от стъкло, дърво, керамика или теракота, със следната вместимост: 0,250 l; 0,500 l; 0,750 l; 1 l; 2 l; 3 l; 5 l; и в пликчета с еднократна доза от пластмаса или производни материали с максимална вместимост от 25 ml, върху които са изписани същите текстове, които фигурират върху етикетите на бутилките; Фазите, които трябва да се проведат задължително в географската зона на произход са събирането на суровините, преработката, рафинирането и/или отлежаването в дървени съдове.

- 4.6. Връзка: Известността, на която се радва „Aceto Balsamico di Modena“, както на вътрешния, така и на външния пазар, се забелязва и демонстрира в пълна степен от честото му присъствие в различни рецепти, от солидното му присъствие в интернет, пресата и медиите. Тази репутация способства за това потребителят незабавно да разпознава уникалността и автентичността на този продукт.

„Aceto Balsamico di Modena“ представя открай време културата и историята на Модена и репутацията, на която се радва в целия свят, е неоспорима. Съществуването му е пряко свързано със знанията, традициите и уменията на местните хора, които са вдъхнали живот на един изключителен и типичен за тези места продукт. „Aceto Balsamico di Modena“ е станал част от икономическите и социални характеристики на тази територия, като се е превърнал в източник на доходи за различни предприятия, както и в неделима част от кулинарната традиция предвид основното му присъствие му в неизброими местни рецепти. В продължение на много години се провеждат специални празници и шествия, произлизащи от залегнали във времето традиции, в които участват местните производители, използвайки момента, за да се срещнат, като по този начин се запазват местните обичаи. В качеството си на специфичен и особен продукт с времето „Aceto Balsamico di Modena“ е придобил известност и одобрение в целия свят, благодарение на които потребителите правят идеалната връзка между „миналото“ на продукта и представата за гастрономическите качества на територията на двете провинции на регион Емилия.

- 4.7. Контролен орган:

Име: CSQA Certificazioni srl

Адрес: Via S. Gaetano, 74
I-36016 Thiene (VI)

Тел. (39) 0445 31 30 11

Факс (39) 0445 31 30 70

E-mail: csqa@csqa.it

- 4.8. Етикетиране: Върху опаковките наименованието „Aceto Balsamico di Modena“ трябва да бъде придружавано от израза „Запазено географско наименование“, изписан изцяло или съкратено, на италиански език и/или на езика на държавата по предназначение. Разрешена е употребата само на думата „invecchiato“ (отлежал) без никакви допълнителни обозначения, при условие че отлежаването е продължило не по-малко от 3 години в бъчви, бурета или други съдове от дърво.
-

СЪОБЩЕНИЕ

На 6 юли 2007 г. в Официален вестник на Европейския съюз С 152 А ще бъде публикуван „Общ каталог на сортовете от земеделски растителни видове — пето допълнение към 25-ото пълно издание“.

За абонатите на Официален вестник този брой е безплатен в зависимост от броя и езиковите версии на техните абонаменти. Абонатите трябва да изпратят надлежно попълнен отпечатания по-долу формуляр за поръчка, като отбележат техния абонаментен номер (код, който се появява в лявата част на всеки етикет и започва с: О/...). Този безплатен брой на Официален вестник ще бъде достъпен за период от една година, считано от датата на публикуването му.

Всички, които не са абонати, но проявяват интерес, могат да поръчат срещу заплащане този брой на Официален вестник в някое от нашите бюра за разпространение (виж: http://publications.europa.eu/others/sales_agents_en.html).

Справки в Официален вестник — както и във всички негови серии (L, C, CA, CE) — могат да се извършват безплатно на следния интернет сайт: <http://eur-lex.europa.eu>

ФОРМУЛЯР ЗА ПОРЪЧКА

Служба за официални публикации на Европейските общности

Отдел „Абонамент“

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Факс: (352) 29 29-42752

Моят абонаментен номер е следният: О/.....

Моля да ми изпратите безплатния/ите екземпляр/и на **Официален вестник С 152 А/2007**, на който/ито ми дава право моят абонамент.

Фамилия:

Адрес:

.....

Дата: Подпис: